

ПОРТФЕЛЬ УЧЕНИКА – ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ТВОРЧЕСКОЙ УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВО ВНЕУРОЧНОЕ ВРЕМЯ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

В данной статье рассматриваются использование портфеля ученика в внеурочное время и работа с ними. Она раскрывает эффективность и важность его выполнения в внеурочное время.

Технологии, которые объединяются названием “Портфель ученика”, способствуют формированию необходимых навыков рефлексии. В чем эти технологии заключаются? Подходы, как и при обучении в сотрудничестве, например, могут быть разные.

Важны принципы и понятия. Начнем с понятия. “Портфель ученика” - это инструмент самооценки собственного познавательного, творческого труда ученика, рефлексии его собственной деятельности. Это комплект документов, самостоятельных работ учащегося. Комплект документов разрабатывается учителем и предусматривает: задания школьникам по отбору материала в портфель (какой материал следует отобрать, и по каким параметрам следует это делать); анкеты для родителей, заполнение которых предполагает внимательное ознакомление с работами ученика; параметры и критерии оценки вложенных в портфель работ: анкеты для экспертной группы на презентации для объективной оценки представленного портфеля.

Учащийся по собственному выбору либо по заданию учителя отбирает в свое “досье” работы, выполненные им самостоятельно на уроке (контрольные работы, тесты, сочинения и т.п.). Отбор может проводиться в течение одного года или одной четверти, либо на протяжении всех лет обучения. Портфель или отдельные работы предваряются комментарием ученика, почему он считает необходимым отобрать именно эти работы. Если это сложно, то все свои рассуждения учащийся делает на родном языке. Каждая работа также сопровождается кратким комментарием ученика: что у него в этой работе получилось, а что не получилось; согласен ли он с оценкой учителя и какие выводы он может сделать из результатов этой работы. Разумеется, каждая такая работа предусматривает аргументированное корректирование ошибок. Учитель может предложить отдельным ребятам или всей группе составить такой портфель по отдельно изучаемой теме, разделу, подготовив в этом случае серию вопросов, заданий, структуру портфеля. Главное в такой работе – самооценка учащегося в виде рассуждения, аргументации обоснования. Периодически по истечении намеченного отрезка времени, отводимого на “досье”, либо по завершении определенного объема работ по данному разделу программы или проекта ученик выставляет свой “портфель” на презентацию в классе, в группе, на ученической конференции, на родительском собрании. На таком форуме школьник показывает свое продвижение в выбранной им или его учителем области знания, доказывает, что он приложил максимум усилий и, соответственно, его самооценка совпадает с оценкой учителя, родителей, группы экспертов.

Ученику следует показать, в чем эта оценка совпадает или не совпадает, и сделать выводы относительно своей дальнейшей познавательной или творческой деятельности в этой области. Желательно также, чтобы защита портфеля велась на иностранном языке. Такой портфель может отразить не только академические успехи, но и коммуникативные, культуру поведения, спортивные успехи и т.п. Самое активное участие предусмотрено со стороны родителей. Они должны оценить работу сына или дочери, представленную в их портфеле, по определенным параметрам и критериям, которые разрабатываются и представляются вниманию родителей в документации портфеля.

Сформулируем принципы такой технологии:

1. Самооценка результатов овладения определенными видами коммуникативной

деятельности, которая отражает:

- владение учеником соответствующей лексикой по теме устной речи, сформированность грамматического навыка, владение отдельными видами речевой деятельности. (Большой частью это письменные работы: тесты, домашние задания, эссе, письма зарубежному партнеру, исследовательские работы по проекту.)

Могут быть и устные высказывания по определенным темам в звукозаписи и даже презентации в видео записи, собственные WEB-странички в Интернете;

- умения учащегося принимать самостоятельные решения в процессе познания, прогнозировать последствия этих решений (в проектах, самостоятельных письменных работах);

- особенности коммуникативной способности школьника ;умение аргументировать свою позицию, доходчиво и лаконично объяснить материал однокласснику.

2. Систематичность и регулярность самомониторинга.

Если учащийся принимает решение проанализировать свои успехи в области иностранного, он начинает систематически отслеживать результаты своей деятельности в этой области, отбирает наиболее интересные с его точки зрения работы в свое «досье», организует их в предусмотренную структуру.

Задача ученика тщательно проанализировать эти работы, внести необходимые коррективы, дать им объяснения, составить собственный краткий отчет самооценки; что, на его взгляд, удалось в этой работе, что не удалось и почему, на что следует обратить внимание. Здесь же школьник может выразить свое мнение по поводу оценки учителя, родителей, учащихся группы, в которой он работал. Именно эти суждения, аргументы и составляют сущность рефлексии, ради которой используются данные технологии.

3. Структуризация материалов портфеля, логичность и лаконичность всех письменных пояснений.

4. Аккуратно и эстетично выполненное оформление портфеля.

5. Целостность, тематическая завершенность предоставленных в портфеле материалов.

6. Наглядность и обоснованность презентации портфеля ученика.

Приведем пример такого портфеля по иностранному языку.

Портфель должен полностью отражать работу учащегося в области курса иностранного языка определенного этапа обучения. Он должен включать различного рода задания, проекты, доклады, письменные работы и отражать успехи ученика в области формирования лингвистической и социолингвистической компетенций, т.е. владение им различными видами речевой деятельности, аспектами языка, страноведческими знаниями; его отношение и понимание значимости владения иностранным языком для собственного образования и дальнейшей профессиональной деятельности .

Портфель демонстрирует умения школьника оперировать грамматическим и лексическим материалом для выражения собственных мыслей, решения проблемных заданий, владения коммуникативными умениями, а также его возможности к дальнейшему продвижению в области межкультурного общения и осознанию возможных способов продвижения.

Ясность и культура письменной речи - неотъемлемые качества портфеля. При подготовке портфеля рекомендуется сосредоточить внимание на таких позициях: самостоятельность мышления ученика; определение временного периода создания портфеля; взаимосвязь и взаимообусловленность лингвистических знаний, коммуникативных умений; отражение позиции учащегося на все представленные работы; процесс решения проблем; рассуждений по поводу их решения; логичность и аргументация принимаемых решений.

В обращении учителя к автору портфеля указывается, что школьник может быть абсолютно свободен в выборе оформления портфеля, своих комментариев.

Но следует иметь в виду, что логика его рассуждений, культура речи,

доказательность будут приниматься во внимание при оценке конечного продукта.

Требования к оформлению и содержанию портфеля.

1. Титульная страница: название портфеля, имя и фамилия ученика, название предмета, период создания портфеля (дата начала и окончания работы над ним), имя учителя.

Содержание портфеля: краткое описание и пояснения для читателя каждого материала портфеля с указанием причины, по которой этот материал был отобран в портфель: как он был оценен учителем и самим учеником; время проведения конференции учащихся или родителей по презентации портфеля.

2. Краткая история успехов ученика по иностранному языку. По крайней мере, на одной машинописной странице ученик анализирует собственные результаты по иностранному языку (что лучше получается, что вызывает затруднения, в чем состоят трудности, начиная с младших классов).

3. Записи, доклады, домашние работы. Это восемь работ, по крайней мере, по четырем разным темам устной речи и чтения. Необходимо включить один пример, который показал бы индивидуальность учащегося, оригинальность его мышления. Желательно, чтобы пример содержал разные подходы к решению одной и той же проблемы (задачи).

4. Контрольные, самостоятельные работы. Пять работ не менее чем по трем темам, включая как минимум одну работу, в которой был бы показан подход ученика к исправлению ошибок и корректированию структуры, логики изложения, материала в собственных творческих работах.

5. Тесты. Четыре различных теста по трем темам (не менее).

6. Использование информационных технологий. Два примера использования информационных технологий в работе по проектам, программному материалу.

7. Групповой проект. Ученику предлагается описать детально групповой проект, в котором он принимал участие.

8. «Моя любимая работа». Учащийся поясняет, почему он выбрал именно данный вид работы, мотивирует свой выбор.

9. Оценка родителей / рецензента. Письменную рецензию готовят родители или независимый рецензент.

Предполагается, что ученик представит свой портфель на конференции, демонстрируя умение думать самостоятельно, творчески применять полученные знания, умения.

Комментарий учащегося должен представлять полную картину формирования у его коммуникативной компетенции (лингвистической, социокультурной, прагматической) по конкретной теме или разделу курса. Учитель советует школьнику быть самокритичным и объективным, давая характеристику своим успехам по тому или иному материалу. Ученику предлагается также пояснить, почему он отобрал ту или иную работу, какое значение имеет для характеристики полной картины овладение им иностранным языком на данном этапе.

After a discussion of the definition of a portfolio, Its purposes, contents, and uses this article attempts to provide arguments to support one of the strengths of the TP; to serve as a vehicle for reflection, improvement, and achievement.

In education, portfolios became popular in the mid-1980s as a logical follow-up to writing folders. These folders, which included daily pieces of writing, were transformed into portfolio assessment tools soon after their introduction in the area of language arts.

Portfolios, as assessment tools, have been defined as a purposeful and systematic collection of students work that demonstrates the students progress, efforts, and accomplishments in one or more areas. Portfolios are vehicles for ongoing assessment which represent activities and processes, more than product. While collection writing samples, students engage in reflection, self-monitoring and self-evaluation with the

assistance of teachers, peers, and parents (Paulson et al., 1991 and Tierney et al., 1991). These samples assist teachers in making instructional decisions to help students learn and achieve their goals. Likewise, they provide teachers with a means to document their teaching efforts and accomplishments. This article, however, will address the makeup and use of the teaching portfolio.

Contents of teaching portfolios

As with the definitions of portfolios in general, teaching portfolios will vary with the teachers who create them. Hamm and Adams (1992) Murray, Bozzone, and Zubizarreta (1994) have suggested the following lists of entries to be included in the TP, and classified according to specific categories.

A. Teachers Beliefs 1. Owners principles, philosophy, or theory of education.

- Principles of both human learning and language learning.
- Principles of language teaching.

B. Program Design

- A statement about your students needs to learn English.
- Goals and objectives of the EFL\ESL courses you teach.
- General statements about your EFL\ESL courses.
- Guidelines for teaching the language skills (listening , speaking, reading, and writing) and language components (sounds, vocabulary, grammar).
- Principles of language assessment.
- Statements about your role as a teacher.
- Statements about your students role.
- A statements about the use of the first language in the classroom.

C. Procedure/ Methodology

- Effective teaching techniques.
- Effective exercises, activities, and tasks.
- Effective tips for classroom management.
- Stages of your own language lessons.
- Statements of how actual teaching in the classroom matches ones theoretical principles.

D. Professional development

1. Evidence of teaching effectiveness.

- Students evidence of learning .
- Actual products of learning .
- Audio and video tapes of selected lessons.
- Teachers-created instructional materials.
- Language assessments test.

2. Evidence of growth and development.

- Recent changes incorporated into teaching.
- Workshops, seminars or conferences attended.
- Articles or books you have read recently.
- New ideas received from your students, colleagues, or administration.
- Organizations you belong to.

E. Personal Achievements

- Clippings about your class from the school newsletter or local paper.
- Clippings of articles you have published.
- Honors and distinctions.

F. Owners Reflections

- Immediate impressions or thoughts on a specific class, disappointments, and thrills.
- Students evaluation data from your courses.
- Statements from colleagues who have observed your teaching.

- Results of principals or supervisors evaluation.
- Self-evaluation of teaching performance.
- Analysis and reflections about the results of these evaluations.
- A list of questions and issues that need change or improvement.
- A plan to acquire the knowledge, skills, and attitudes needed for future self-improvement. This “MEDITATION” is the reflection of a caring, dedicated and professional teacher. Rather than admitting deficiencies, it expresses strength and renewal. (Murray 1994).

Purposes and uses of teaching portfolios

The TP has been used for these purposes:

To evaluate, promote and get tenure at the university level.

To recognize and reward excellence in the field of teaching.

To describe the full range of teachers abilities over an extended period of time.

To stimulate reflection and improvement of a teacher’s performance.

Promoting reflective teaching through the use of teaching portfolios.

This section of this article is intended to support one of the most important and authentic reasons for assembling a TP ;to promote reflection on ones teaching performance as a means to develop and improve oneself constantly.

Although teachers can reflect on their teaching activities by thinking about them or by discussing their concerns with other colleagues ,administrators, parents, e.t.c. the results would soon from mind. Teachers who want to begin a process of serious reflection need to look for more effective ways to assess their teaching practices, and the TP can constitute one of these alternatives.

When teachers select an entry for their portfolio , not only do they have to think or discuss, but they also need to write down their ideas and reflections. Reflective writing provides teachers with an opportunity to focus, organize , edit their ideas, and finally to reflect upon them in print. And, perhaps most importantly, the writing documents are always available to be reviewed , and to serve as clear evidences of the teachers thinking, reasoning and actions.

The TP provides the teacher with an opportunity to become a reflective practitioner.

Литература:

1. Полат Е.С. Новые педагогические технологии. //Иностранные языки в школе. Москва. 2002. № 1.
2. Bartlett L. Cambridge University Press. 1990. “Teacher development through reflective teaching “.
3. Bozzane M.A. The Professional portfolio. 1994.
4. Hamm M.A and. D.Adams. Portfolios :A valuable tool for reflection and assessments. Journal of experimental education.
5. Murray .J.P. Why teaching portfolios? Community College.1994.
6. Jeger .D.F. Portfolio definitions:Toward a shared notion.1992.
7. Seldin .P. The teaching portfolio.Boston.M.A.Anker Publishing Company.1991.
8. Jesus.A. Bastidas.A.The Teaching portfolio. Journal Forum.V.34.3.1996.